

ROZHODNUTIE DOZORNÉHO ÚRADU EZVO

č. 309/13/COL

zo 16. júla 2013

o súlade opatrení, ktoré má prijať Nórsko podľa článku 14 smernice Rady 2010/13/EÚ o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách), s právnymi predpismi EHP

DOZORNÝ ÚRAD EZVO,

medzinárodného významu a iv) skutočnosť, že podujatie tradične vysiela voľne šírená televízia a teší sa vysokej sledovanosti.

so zreteľom na akt uvedený v bode 5p prílohy XI k Dohode o EHP, t. j. na smernicu Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ z 10. marca 2010 o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb⁽¹⁾ (smernica o audiovizuálnych mediálnych službách), a najmä na jej článok 14 ods. 2,

(6) Spomedzi udalostí uvedených v nórskejších opatreniach spadá veľký počet z nich, napr. olympijské hry, majstrovstvá sveta a Európy vo futbale vrátane kvalifikačných zápasov nórskeho tímu na tieto podujatia, do kategórie udalostí s veľkým významom pre spoločnosť, ako sa výslovne uvádza v odôvodnení 49 smernice 2010/13/EÚ.

keďže:

(1) Nórsko listom z 22. apríla 2013, ktorý Dozorný úrad EFTA (ďalej aj „Dozorný úrad“) zaevidoval 23. apríla 2013, oznámilo Dozornému úradu opatrenia, ktoré je potrebné prijať podľa článku 14 ods. 1 smernice 2010/13/EÚ.

(7) Letné olympijské hry sú udalosťou, ktorá priťahuje enormnú pozornosť v Nórsku, nakoľko nórski športovci sa vždy zúčastňujú na mnohých individuálnych a kolektívnych disciplínach. Podujatie má mimoriadny ohlas u verejnosti v Nórsku, keďže zaujíma publikum, ktoré by ho za iných okolností nesledovalo. Letné olympijské hry tradične vysiela voľne šírená televízia a v Nórsku zaznamenávali vysokú sledovanosť.

(2) Dozorný úrad EFTA v priebehu troch mesiacov od tohto oznámenia overil, či sú tieto opatrenia zlučiteľné s právom EHP, najmä pokiaľ ide o proporionalitu opatrení a transparentnosť vnútroštátneho konzultačného postupu.

(8) Zimné olympijské hry sú ešte populárnejšie a majú veľmi vysokú sledovanosť. Na zimných olympijských hrách sa zúčastňuje veľký počet nórskejších športovcov v individuálnych a kolektívnych disciplínach. Podujatie tradične vysiela voľne šírená televízia a v Nórsku zaznamenávalo vysokú sledovanosť. Podujatie sleduje aj publikum, ktoré obvykle tieto športy nesleduje.

(3) Pri svojom preskúmaní Dozorný úrad zohľadnil dostupné údaje o nórskom mediálnom trhu.

(4) Zoznam podujatí s veľkým významom pre spoločnosť zahrnutých do opatrení Nórska bol zostavený zrozumiteľne a transparentne. Nórsko okrem toho v tomto smere uskutočnilo rozsiahlu konzultáciu.

(9) Majstrovstvá sveta a Európy vo futbale mužov, a to v celom rozsahu vrátane kvalifikačných zápasov s účasťou nórskeho tímu, patria medzi najpopulárnejšie športové podujatia v Nórsku. Verejnosť a médiá v Nórsku javia veľký záujem o kvalifikačné zápasy nórskeho tímu, samotné zápasy na šampionáte a najmä o posledné zápasy šampionátu. Podujatia tradične vysiela voľne šírená televízia a lákajú veľký počet televíznych divákov. Keďže zápasy medzi ostatnými krajinami na záverečnom šampionáte môžu mať dosah na zápasy nórskeho tímu, ako aj na celkový výsledok, aj tieto majú v Nórsku mimoriadny ohlas.

(5) Dozorný úrad vyjadril spokojnosť s tým, že podujatia uvedené v nórskejších opatreniach spĺňajú aspoň dve z týchto kritérií, ktoré sa považujú za spoľahlivé ukazovatele dôležitosti podujatí pre spoločnosť: i) mimoriadny všeobecný ohlas v štáte EHP/EZVO, a nielen význam pre divákov, ktorí zvyčajne sledujú príslušnú činnosť alebo šport, ii) všeobecne uznávaný, osobitý kultúrny význam pre obyvateľstvo štátu EHP/EZVO, najmä ako katalyzátor kultúrnej identity, iii) účasť národného družstva na príslušnom podujatí v kontexte súťaže alebo turnaja

(10) V Nórsku je výrazný záujem o miestne futbalové kluby. Finále nórskeho pohára vo futbale mužov tradične vysiela voľne šírená televízia. Doterajšie vysoké údaje

(¹) Ú. v. EÚ L 95, 15.4.2010, s. 1.

o sledovanosti tohto podujatia naznačujú, že verejnosť má oň výrazný záujem, a to aj mimo cieľovej skupiny, ktorá zvyčajne sleduje zápasy miestnych futbalových klubov.

- (11) Majstrovstvá sveta a Európy hádzanej žien (záverečné turnaje) sú podujatia, ktoré tradične vysiela voľne šírená televízia s významným počtom televíznych divákov. Nórske národné hádzanárske družstvo žien dlhodobo zaznamenáva veľký úspech, čo má v Nórsku všeobecný ohlas aj v radoch publika, ktoré tento šport bežne nesleduje. Zápasy tímov ostatných krajín na záverečnom šampionáte môžu mať dosah na zápasy nórskeho tímu, ako aj na celkový výsledok.
- (12) Majstrovstvá sveta organizácie FIS v severskom lyžovaní sú v Nórsku obľúbenou udalosťou. Beh na lyžiach je hlboko zakorenený v nórskej kultúre a predstavuje významný prvok nórskeho kultúrneho dedičstva. Podujatie má všeobecne uznávaný, osobitý kultúrny význam pre nórske obyvateľstvo a tradične ho vysiela voľne šírená televízia. Sleduje ho široké publikum. Veľký počet divákov, ktorých toto podujatie láka, potvrdzuje, že jeho výsledky majú v Nórsku mimoriadny všeobecný ohlas a ich význam sa neobmedzuje len na tých, ktorí tento šport zvyčajne sledujú.
- (13) Majstrovstvá sveta organizácie FIS v zjazdovom lyžovaní sú v Nórsku obľúbenou udalosťou. Alpské lyžovanie je hlboko zakorenené v nórskej kultúre a predstavuje významný prvok nórskeho kultúrneho dedičstva. Majstrovstvá sveta organizácie FIS v zjazdovom lyžovaní preto možno považovať za udalosť so všeobecne uznávaným, osobitým kultúrnym významom pre nórske obyvateľstvo. Nórsko má niekoľko zjazdových lyžiarov, ktorí sa umiestnili na stupňoch víťazov a významne ovplyvnili záujem o túto disciplínu v Nórsku. Podujatie a jeho výsledky majú preto v Nórsku mimoriadny všeobecný ohlas a ich význam sa neobmedzuje len na tých, ktorí tento šport zvyčajne sledujú.
- (14) Podujatie svetového pohára FIS Holmenkollen v severskom lyžovaní je každoročné podujatie konané v Osle, v lyžiarskom stredisku Holmenkollen, a je súčasťou svetového pohára organizácie FIS v severských disciplínach. Podujatie je každoročne jednou z najdôležitejších športových udalostí v Nórsku, má dlhoročnú tradíciu a možno o ňom konštatovať, že má všeobecne uznávaný, osobitý kultúrny význam pre nórske obyvateľstvo. Podujatie takisto tradične vysiela voľne šírená televízia a láka veľký počet televíznych divákov. Kvôli kultúrnemu významu podujatia majú jeho výsledky mimoriadny všeobecný ohlas v Nórsku, a to aj v radoch publika, ktoré tieto disciplíny obvykle nesleduje.
- (15) Majstrovstvá sveta v biatlone sú v Nórsku dôležitým zimným podujatím. Ako súčasť nórskej kultúrnej identity a lyžiarskeho dedičstva majú mimoriadny ohlas a vyvolávajú široký záujem obyvateľstva, a to aj v radoch tých, ktorí zvyčajne tieto disciplíny nesledujú. Podujatie tradične vysiela voľne šírená televízia a láka veľký počet televíznych divákov.
- (16) Nórske opatrenia sa s prihliadnutím na prevládajúci dôvod verejného záujmu zabezpečiť prístup širokej verejnosti k vysielaniu podujatí, ktoré majú pre spoločnosť veľký význam, javia ako primerané na oprávnenie výnimky zo základnej slobody poskytovania služieb stanovenej v článku 36 Dohody o Európskom hospodárskom priestore.
- (17) Nórske opatrenia sú takisto v súlade s pravidlami hospodárskej súťaže EHP, nakoľko sa vymedzenie pojmu kvalifikovaní vysielatelia, ktorí spĺňajú podmienky na vysielanie uvedeného podujatia, opiera o objektívne kritériá (požadované pokrytie), ktoré umožňujú skutočnú a potenciálnu hospodársku súťaž pri získavaní vysielacích práv na tieto podujatia. Okrem toho počet uvedených podujatí nie je neprimeraný a nenaruša hospodársku súťaž v rámci sekundárnych trhov voľne dostupných a platených televíznych kanálov.
- (18) Všeobecnú proporcionalitu nórskeho opatrení podporujú viaceré faktory. Po prvé, zavedenie 90-percentného stropu požadovaného pokrytia obyvateľstva pre vysielateľov, ktorí spĺňajú podmienky, zvyšuje proporcionalitu opatrení, pretože sa tak zvyšuje počet vysielateľov, ktorí by sa mohli kvalifikovať. Po druhé, počet podujatí uvedených v zozname je primeraný. Po tretie, boli zavedené mechanizmy na riešenie sporov medzi vysielateľmi, pokiaľ ide o vyplatenie primeranej náhrady za vysielacie práva. Okrem toho nórske opatrenia stanovujú primeranú úpravu pre prípad situácie, keď práva na podujatia uvedené na zozname zakúpi vysielatelia, ktorí nespĺňajú podmienky, s cieľom zabezpečiť systém pre prevod licencie na exkluzívne práva na vysielateľov, ktorí spĺňajú podmienky. Okrem toho sa v nórskeho opatreniach predvídajú situácie, keď práva na podujatia uvedené na zozname zakúpi vysielateľ, ktorý nespĺňa podmienky, no súčasne záujem o ich kúpu neprejaví ani jeden vysielateľ spĺňajúci podmienky. Opatreniami sa zabezpečuje, aby mohol tento vysielateľ nespĺňajúci podmienky vykonať svoje práva. Nórsko navyše odložilo účinnosť svojich opatrení na 1. júla 2014 s cieľom zabezpečiť, aby nemali negatívny vplyv na rokovania o zmluvách prebiehajúce pred týmto dátumom.
- (19) Dozorný úrad oznámil opatrenia oznámené Nórskom ostatným štátom EHP/EZVO a požiadal o stanovisko Kontaktného výboru zriadeného podľa článku 29 smernice 2010/13/EÚ. Výbor prijal kladné stanovisko,

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Opatrenia prijaté Nórskom 22. apríla 2013 podľa aktu uvedené v bode 5p prílohy XI k Dohode o EHP, t. j. podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2010/13/EÚ z 10. marca 2010 o koordinácii niektorých ustanovení upravených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením v členských štátoch týkajúcich sa poskytovania audiovizuálnych mediálnych služieb, a najmä jej článku 14 ods. 2, ktoré Dozorný úrad zaevidoval 23. apríla 2013, sú zlučiteľné s právom EHP.

Článok 2

Nórsko oznámi Dozornému úradu opatrenia v podobe, v akej boli prijaté s konečnou platnosťou. Dozorný úrad uverejní tieto

opatrenia v dodatku EHP k Úradnému vestníku Európskej únie v súlade s článkom 14 ods. 2 smernice 2010/13/EÚ.

Článok 3

Toto rozhodnutie je určené Nórsku.

V Bruseli 16. júla 2013

Za Dozorný úrad EZVO

Sabine MONAUNI-TÖMÖRDY
členka kolégia

Xavier LEWIS
riaditeľ

PRÍLOHA

Nariadenie o zmenách nariadenia č. 153 z 28. februára 1997 o vysielaní a audiovizuálnych mediálnych službách

Prijaté kráľovským dekrétom z 9. augusta 2013 podľa paragrafu 2-8 zákona č. 127 zo 4. decembra 1992 o vysielaní a audiovizuálnych mediálnych službách. Predkladateľ Ministerstvo kultúry.

I

Nariadenie č. 153 z 28. februára 1997 o vysielaní a audiovizuálnych mediálnych službách sa mení takto:

Súčasné ustanovenia v paragrafoch 5-1 a 5-2 sa týmto zrušujú.

Nový paragraf 5-1 znie:

Paragraf 5-1 Podujatia veľkého významu pre spoločnosť

Tieto podujatia sa považujú za udalosti veľkého významu pre spoločnosť:

- a) Letné a zimné olympijské hry v celom rozsahu, ktoré organizuje Medzinárodný olympijský výbor (MOV);
- b) Majstrovstvá sveta vo futbale mužov v celom rozsahu, vrátane kvalifikačných zápasov s účasťou nórskeho družstva, ktoré organizuje Medzinárodná federácia futbalových zväzov (FIFA);
- c) Majstrovstvá Európy vo futbale mužov v celom rozsahu, vrátane kvalifikačných zápasov s účasťou nórskeho družstva, ktoré organizuje Únia európskych futbalových zväzov (UEFA);
- d) Majstrovstvá sveta v hádzanej žien v celom rozsahu, ktoré organizuje Medzinárodná hádzanárska federácia (IHF);
- e) Majstrovstvá Európy v hádzanej žien v celom rozsahu, ktoré organizuje Európska hádzanárska federácia (EHF);
- f) Pohár vo futbale mužov, ktorý organizuje Nórsky futbalový zväz (NFF);
- g) Majstrovstvá sveta v severskom lyžovaní v celom rozsahu, ktoré organizuje Medzinárodná lyžiarska federácia (FIS);
- h) Majstrovstvá sveta v zjazdovom lyžovaní v celom rozsahu, ktoré organizuje Medzinárodná lyžiarska federácia (FIS);
- i) Podujatie svetového pohára FIS Holmenkollen v severskom lyžovaní;
- j) Majstrovstvá sveta v biatlone v celom rozsahu, ktoré organizuje Medzinárodná biatlonová únia (IBU).

Nový paragraf 5-2 znie:

Paragraf 5-2 Televízne kanály dostupné pre značný podiel divákov v rámci voľne dostupného televízneho vysielania

Televízny kanál je dostupný pre značný podiel divákov v rámci voľne dostupného televízneho vysielania v prípade, že tento kanál môže prijímať aspoň 90 % divákov bez dodatočných nákladov mimo licenčného poplatku a/alebo poplatku za balík základných služieb.

Nový paragraf 5-3 znie:

Paragraf 5-3 Procesné ustanovenia a stanovenie trhovej ceny

- a) Televízny kanál, ktorý nespĺňa podmienky podľa paragrafu 5-2 a ktorý získal výhradné právo na vysielanie podujatia uvedeného v paragrafe 5-1, je povinný poskytnúť písomnú ponuku na ďalší predaj práva televíznemu kanálu, ktorý spĺňa požiadavky podľa paragrafu 5-2 a ktorý požiadal o právo na vysielanie podujatia.
- b) Ponuka podľa písmen a) sa musí uskutočniť v lehote do jedného mesiaca po doručení žiadosti televízneho kanála, ktorý spĺňa podmienky podľa paragrafu 5-2.
- c) Televízny kanál, ktorý spĺňa podmienky podľa paragrafu 5-2 a ktorý dostal ponuku podľa písmena a), musí v lehote do jedného mesiaca po doručení ponuky odpovedať, či ju prijíma alebo nie.
- d) Ak strany nevedia dosiahnuť dohodu o odmene za vysielacie práva na podujatie uvedené v paragrafe 5-1, môže ktorákoľvek zo strán najneskôr šesť mesiacov pred uskutočnením podujatia požiadať, aby odmenu za práva na podujatie stanovila Mediálna rada. Odmena za vysielacie práva sa stanoví v súlade s trhovými zásadami. Mediálna rada vydá usmernenia o určení odmeny za ďalší predaj práv na podujatia uvedené v paragrafe 5-1 podľa trhových zásad.

- e) Televízny kanál, ktorý nespĺňa podmienky podľa paragrafu 5-2, môže vykonať svoje výlučné práva na podujatie uvedené v paragrafe 5-1 iba, ak mu najneskôr 10 mesiacov pred začiatkom podujatia nebola doručená nijaká žiadosť podľa písmena a) alebo ak nijaký televízny kanál spĺňajúci podmienky podľa paragrafu 5-2 nezamýšľa získať vysielacie práva za trhovú cenu.
- f) Lehoty podľa tohto ustanovenia sa neuplatnia, ak výhradné právo na televízne vysielanie podujatia uvedeného v paragrafe 5-1 predal držiteľ práv televíznemu kanálu v čase kratšom ako desať mesiacov pred konaním podujatia uvedeného v paragrafe 5-1.

Nový paragraf 5-4 znie:

Paragraf 5-4 Podmienky vysielania záznamu alebo čiastočného vysielania podujatia

Televízny kanál, ktorý získal práva na vysielanie podujatia s veľkým významom pre spoločnosť podľa paragrafu 5-3, musí vyselať celé podujatie v priamom prenose.

Televízny kanál však môže vyselať časti podujatia v priamom prenose alebo vyselať úplný či čiastočný záznam, ak:

- a) sa podujatie koná v čase medzi 00.00 h a 06.00 h GMT + 1,
- b) je podujatie zložené z viacerých súbežných podujatí, alebo
- c) ostatné faktory naznačujú, že by bolo v záujme verejnosti, aby sa podujatie vysielalo čiastočne v priamom prenose alebo úplne či čiastočne zo záznamu.

Súčasnú ustanovenie paragrafu 5-3 sa stáva novým paragrafom 5-5 a znie takto:

Paragraf 5-5 Oznamovanie akvizícií

Televízny kanál, ktorý získa výhradné práva na celé podujatia alebo časti podujatí, ktoré sú uvedené v paragrafe 5-1 alebo na zoznamoch podujatí veľkého významu pre spoločnosť iných krajín EHP schválených Európskou komisiou alebo Dozorným úradom EZVO a uverejnených v Úradnom vestníku a dodatku EHP k Úradnému vestníku, bezodkladne oznámi takéto nadobudnutie práv Nórskej mediálnej rade.

Súčasnú ustanovenie paragrafu 5-4 sa stáva novým paragrafom 5-6.

Paragraf 10-2 prvý odsek znie:

Za porušovanie ustanovení kapitoly 3 zákona č. 127 alebo pravidiel podľa kapitoly 3 s výnimkou pravidiel uvedených v paragrafe 10-1 tohto nariadenia, porušenie paragrafu 6-4 zákona č. 127 alebo paragrafov 1-4, 2-5, 2-6, 5-3, 5-4, 5-5 a 7-6 bod 1. tohto nariadenia môže Nórska mediálna rada uložiť peňažnú pokutu na základe vlastného posúdenia. To isté platí v prípade porušenia podmienok licencie, ktoré zahŕňajú jasne vymedzené povinnosti stanovené podľa druhého odseku paragrafu 2-1 zákona č. 127.

Paragraf 10-3 prvý odsek znie:

Za porušenie ustanovení prvého a tretieho odseku paragrafu 2-1, prvého odseku paragrafu 2-2 a podmienok prijatých podľa druhého odseku paragrafu 2-2 zákona č. 127, ustanovení paragrafov 2-4 a 2-5 zákona č. 127 alebo ustanovení paragrafov 1-3, 1-7, 2-1, 2-2, 2-4, druhého odseku paragrafu 7-1, paragrafu 7-6 bod 2. a bod 4., paragrafov 7-7 a 7-8, druhého a tretieho odseku paragrafu 7-9, paragrafov 7-10 a 7-11 tohto nariadenia môže Nórska mediálna rada uložiť peňažnú pokutu v súlade s týmito pravidlami:

II

Nadobudnutie účinnosti

Tieto zmeny nadobúdajú účinnosť 1. júla 2014.
